



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**
Provincia Autonoma de Balsan

Tributi

Verbale di deliberazione
CONSIGLIO COMUNALE

Steuern

Beschlussniederschrift
GEMEINDERAT

Cutes

Verbal de deliberaziun
CONSËI DE COMUN

Nr. 45

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

23/12/2015

Ore – Uhr – Ora 16:00

Integrazione del regolamento comunale sull'imposta municipale immobiliare IMI e determinazione delle aliquote e della detrazione per l'abitazione principale per l'anno 2016 e seguenti

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti del Consiglio comunale.

Ergänzung der Gemeindeverordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS und Festlegung der Steuersätze und des Freibetrages für die Hauptwohnung für das Jahr 2016 und folgende

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Integraziun dl regolamënt communal sön la cuta comunala imobiliara CCI y determinaziun dles alicuotes y dla detraziun por l'abitazun prinzipala por l'ann 2016 y suandanc'

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl saif dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dl Consëi de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

	Assente giustific. Entsch. abwesend Assënt iustific.	Assente ingiustific. Unentsch. abwesend Assënt nia iustific.		Assente giustific. Entsch. abwesend Assënt iustific.	Assente ingiustific. Unentsch. abwesend Assënt nia iustific.
ROTTONARA Robert			ALFREIDER Nadja		
COSER Andrea			COSTA Romeo		X
COSTA Stefan			IRSARA Corrado		
KOSTNER Emanuel			MERSA Oliver		
OBERBACHER Jouk			PESCOLLDERUNGG Peter	X	
PEZZEDI Heinz Carl			ROTTONARA Alberto Pietro		
RUBATSCHER Giovanni			SCHROTT Barbara		
THALER Helmut Josef					

Assiste il Segretario comunale,
Signor

Seinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. Rottonara Robert, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rottonara Robert, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratòl le Signur Rottonara Robert, té súa cualitè de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

PARERI OBBLIGATORI
Art. 16 L.R. 23.10.1998, n. 10
SULLA REGOLARITÀ TECNICA

PFLICHTGUTACHTEN
Art. 16 R.G. 23.10.1998, Nr. 10
IN FACHLICHER HINSICHT

ARAC D'OBLIANZA
Art. 16 L.R. 23.10.1998, nr. 10
SÒN LA REGOLARITÈ TECNICA

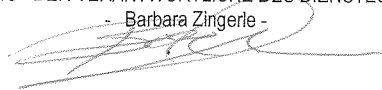
positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESPONSABL DL SORVISC

- Barbara Zingerle -



SULLA REGOLARITÀ CONTABILE

IN BUCHHALTERISCHER HINSICHT

SÒN LA REGOLARITÈ CONTABLA

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA - DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - LE RESPONSABL DE CONTABILITÈ

- Claudia Pitscheider -



IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

LE CONSÈI DE COMUN

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Odüdes les desposiziuns dl art. 52 dl decret legislatif 15 de dezèmbler 1997, nr. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Odü l'art. dl decret dl President dla Repubblica 31 de agost 1972, nr. 670;

Viste le leggi provinciali 23.04.2014, n. 3, 26.09.2014, n. 7 e 25.09.2015, n. 11, in materia di imposta municipale immobiliare IMI;

Nach Einsichtnahme in die Landesgesetze vom 23.04.2014, Nr. 3, 26.09.2014, Nr. 7 und 25.09.2015, Nr. 11, die Gemein-deimmobiliensteuer GIS betreffend;

Odüda les leges provinziales 23 de auri 2014, nr. 3, 26.09.2014, nr. 7 y 25.09.2015 nr. 11, in materia de cuta comunala imobiliaria CCI;

Vista la delibera della Giunta comunale del 21.07.2014 n. 99, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevausschusses vom 21.07.2014 Nr. 99, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten, die die Steuer betreffen, erteilt wurden;

Odüda la deliberaziun dla Junta de comun di 21.07.2014 nr. 99, cun chëra che al é gnü nominé l'funzionar a chël che al ti é gnü conferi les funziuns y i dèrc por l'ativité che reverda l'organisaziun y la gestiun dla cuta;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 19 del 20.10.2014 e successive modifiche ed integrazioni, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 19 vom 20.10.2014, sowie in dessen nachträglichen Änderungen und Ergänzungen, mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Odü l'regolamënt CCI, aprovè cun deliberaziun dl Consèi de comun nr. 19 di 20.10.2014, sciöche ince les mudaziuns y integraziuns fates dopró, te chël che al é gnü stabilì les categories di imobii, por chères che al pò gnì preodü alisiraziuns, respetivamënter aumènc de cuta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Odü che l'art 2, coma 3 dla lege provinziala 23 de auri 2014, nr. 3 prevèiga che le Consèi de comun fej fora cun deliberaziun corespondènta la mosöra dl'aliquota ordinaria, dla diminuziun y dl aumènt dles alicuotes, sciöche ince la mosöra dla detraziun por l'abitaziun prinzipala;

Vista la proposta della giunta comunale sottoposta all'esame e le relative proposte

Nach Einsichtnahme in dem vom Gemeindevausschuss vorgelegten Vorschlag und

Odüda la proposta portada dant dala junta de comun y les propostes de mudaziun

di modifica formulate dal consiglio in sede di discussione, in base alle quali si rende anche necessaria l'integrazione del regolamento comunale sull'imposta municipale immobiliare;

Visto il testo unico dell'Ordinamento dei Comuni della Regione Trentino-Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Con 10 voti favorevoli, 3 voti contrari e 0 astenuti, legalmente espressi dai 13 consiglieri presenti e votanti;

d e l i b e r a

1. di integrare come segue l'art. 1, comma 1 del regolamento comunale sull'imposta municipale immobiliare IMI, approvato con delibera consigliere n. 19 del 20.10.2014:

d) gli immobili della categoria catastale D2 (alberghi e pensioni). Presupposto per l'applicazione dell'agevolazione è il possesso di una licenza di esercizio in corso di validità, nonché l'effettivo esercizio dell'attività.

2. di determinare a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto l'art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 1.082,82 euro, salve le eventuali revisioni introdotte da successive disposizioni di legge;

3. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito): aliquota: 0,4 % ;

b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regio-

in die diesbezüglichen, vom Gemeinderat im Rahmen der Diskussion vorgeschlagenen Änderungen, wonach es auch einer Ergänzung der Gemeindeverordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer bedarf;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde;

Nach Einsicht in die abgegebenen Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Mit 10 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, gesetzmasig ausgesprochen von den 13 anwesenden und abstimmenden Raten;

b e s c h l i e s s t

1. Art. 1, Abs. 1 der Gemeindeverordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 19 vom 20.10.2014, wie folgt zu ergänzen:

d) die Immobilien der Katasterkategorie D2 (Gasthöfe und Pensionen). Voraussetzung für die Steuererleichterung ist das Vorhandensein einer gültigen Betriebslizenz, sowie die effektive Ausübung der Betriebstätigkeit.

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2. ab dem Jahr 2016, vorbehaltlich von eventuellen, mit nachträglichen Gesetzesbestimmungen eingeführten Änderungen, den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 1.082,82 Euro festzulegen;

3. ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe): Steuersatz: 0,4 % ;

b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der

reverdëntes, formulades dal consëi tla discussiun y azerté che aladò de chèles él ince debujëgn da integré l regolamënt comunäl sön cuta comunala imobiliara;

Odü le test unich dl Ordinamënt di Comuns dla Regiun Trentin/Südtirol, aprovè cun D.P.Reg. 01.02.2005, nr. 3/L;

Odü l'Statut de chèsc Comun;

Odüs i arac aladò dl art. 81 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

Cun 10 usc a ona, 3 usc contrares y 0 astenjiuns, dades jo legalmenter dai 13 acunsiadus presenc y litanc;

d e l i b e r e i a

1. de integré l'art. 1, coma 1 dl regolamënt comunäl sön la cuta comunala imobiliara IMI, aprovè cun deliberaziun dl consëi nr. 19 di 20.10.2014, sciöche dessot:

d) les imobilies dla categoria catastala D2 (alberchs y pensions). Condiziun por l'aplicaziun dl'agevolaziun é l'possess de na lizënza de eserzize varënta, sciöche inche eserzize efetif dl'ativité.

1. de stabili a pié ia dal ann 2016 pur la cuta comunala imobiliara (CCI) l'aliquota ordinara tla mosöra dl 0,76 % da apliche ales abitaziuns preodüdes dal art. 2, coma 2 dl regolamënt CCI y ai atri imobii preodüs dales normes provinziales;

2. de stabili a pié ia dal ann 2016 la detraziun por l'abitaziun prinzipala y les portignëzës aladò dl art. 10, coma 3 dla lege provinziala 23 de auri 2014, nr. 3, tla mosöra de 1.082,82 euro, cun resserva de eventuales revijiuns fates cun suandëntes disposiziuns de lege;

3. de stabili a pié ia dal ann 2016 les alisirazziuns che vëgn do, pur la cuta CCI:

a) pur les abitaziuns y les portignëzës aladò dl art. 1, coma 1, lëtra a) dl regolamënt CCI (conzedüda debann): alicuota: 0,4 % ;

b) pur les abitaziuns y les portignëzës aladò dl art. 1, coma 1, lëtra b) dl regio-

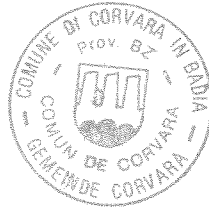
lamento IMI (abitazioni locate): aliquota: 0,4 % ;	GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen): Steuersatz: 0,4 % ;	lamënt CCI (abitaziuns affitades): alicuota: 0,4 % ;
c) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI (abitazioni A.I.R.E.): aliquota: 0,4 % ;	c) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung (Wohnungen A.I.R.E.): Steuersatz: 0,4 %	c) pur les abitaziuns y les portignënzes aladò dl art. 1, comma 1, lëtra c) dl regolamënt CCI (abitaziuns A.I.R.E.): alicuota: 0,4 % ;
d) per gli immobili della categoria catastale D2, giusto l'art. 1, comma 1, lettera d) del regolamento IMI (alberghi e pensioni): aliquota 0,52 %;	d) für die Immobilien der Katasterkategorie D2 gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe d) der GIS-Verordnung (Gasthöfe und Pensionen): Steuersatz: 0,52 %	d) por les imobilies tla categoria catastala D2, aladò dl art. 1, coma 1, lëtra d) dl regolamënt CCI (alberchs y pensions): alicuota: 0,52 %
4. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI: aliquota: 1,56 %;	4. ab dem Jahr 2016 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 1,56 % ;	4. de stabili a pié ia dal ann 2016 l'aumënt dl alicuota preodüda dal art. 2, coma 1 dl regolamënt CCI: alicuota: 1,56 %;
5. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto l'art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,52 % ;	5. ab dem Jahr 2016 für die für Privatimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 0,52 % ;	5. de stabili a pié ia dal ann 2016 l'aumënt de cuta pur i fabricacà destinà al'ativité de affitaciamnes aladò dl art. 9, coma 4 dla lege provinciala 23 de auri 2014, nr. 3: alicuota: 0,52 % ;
6. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,3 % ;	6. ab dem Jahr 2016 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 0,3 % ;	6. de stabili a pié ia dal ann 2016 l'aumënt de cuta pur i fabricacà destinà al'ativité de agriturism aladò dl art. 9, coma 4 dla lege provinciala 23 de auri 2014, nr. 3: alicuota: 0,3 % ;
7. la presente deliberazione diviene esecutiva decorso il termine di pubblicazione all'albo comunale;	7. gegenständlicher Beschluss wird nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel rechtskräftig;	7. chësta deliberaziun va in forza passada ia la perioda de publicaziun sòn tofla de comun;
8. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;	8. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;	9. de ortié telematicamënter chësta deliberaziun al Ministër dles Finances tres la plata web www.portalefederalismofiscale.gov.it ;
9. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.	9. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.	9. de ortié chësta deliberaziun ala Ripartiziun provinciala Ēnc localai.

Letto, confermato e sottoscritto.

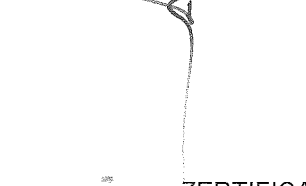
Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermè y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT
Rottonara Robert



IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR
LE SECRETÈR
Dr. Erich Pescolderrugg



RELAZIONE DI
PUBBLICAZIONE

VERÖFFENTLICHUNGS-
BESTÄTIGUNG

ZERTIFICAT DE
PUBLICAZIUN

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e nel sito informatico del Comune il **31/12/2015** per **dieci** giorni consecutivi.

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel und auf der Webseite der Gemeinde am **31/12/2015** für **zehn** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Chësc verbal é gnü publiché sön la tofla ofziuala y sön la plata internet dl Comun ai **31/12/2015** por **diesc** dis indôlater.

La presente deliberazione é divenuta esecutiva il **11/01/2016**.

Vorliegender Beschluss ist am **11/01/2016** vollstreckbar geworden.

Chësta deliberaziun á arjunt l'esecutivité ai **11/01/2016**.

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR - LE SECRETÈR
Dr. Erich Pescolderrugg

